



Message from the Chairman

Newsletter n° 28

Date : Thursday, October 10, 2019

<p>Bonjour à toutes et tous.</p> <p>Notre association a connu une année riche, mais très concentrée en matière de recherche. En effet, nous avons eu le colloque SIETAR à Leuven (Belgique), le colloque du GEM&L à Sheffield (UK), le colloque d'ATLAS-AFMI (French Association for International Management) à Fribourg (CH), AIB à Copenhague (DK) et EURAM à Lisbonne (P) en l'espace de cinq semaines. Un autre évènement de l'année vient d'avoir lieu à Saint-Pétersbourg en Russie, le colloque de GSOM, (Graduate School of Management) de l'université de Saint-Pétersbourg (3-5 Octobre 2019) où je me suis rendu à l'invitation de nos collègues Elena ORLOVA et Tatyana MARTYNOVA. Le track langage organisé par nos collègues a donné lieu à des communications stimulantes sur le lien entre la recherche en langage et management, ainsi qu'à de très fructueuses conversations en marge des présentations. En particulier, nous avons évoqué l'idée d'un symposium sur le lien entre la recherche et la formation qui pourrait avoir lieu dans un proche avenir. Ce projet pourrait s'accompagner du lancement d'un groupe de travail « recherche et formation en langage et management » sur LinkedIn. J'invite tous les amis du GEM&L qui souhaiteraient participer à ce groupe à me contacter.</p> <p>Cette année 2019 est aussi marquée par une nouvelle étape du GEM&L. Les membres du GEM&L ont élu pour trois ans en assemblée générale leur nouveau conseil d'administration. Nous avons le plaisir d'accueillir trois nouveaux membres au sein du conseil. Delphine</p>	<p>Dear members of the GEM&L community,</p> <p>It has been an eventful year for our association, particularly for academic activities, with the SIETAR symposium in Leuven, (Belgium), the GEM&L international workshop in Sheffield (UK), the ATLAS-AFMI (French Association for International Management) symposium in Fribourg (Switzerland), the AIB conference in Copenhagen (Denmark) and the EURAM conference in Lisbon (Portugal) all happening within five weeks. Another event has recently taken place in Saint Petersburg, Russia: The symposium of GSOM (Graduate School of Management) at the University of Saint Petersburg (October 3-5, 2019) that I have attended at the invitation of our colleagues Elena ORLOVA and Tatyana MARTYNOVA. The language track organized by our colleagues has led to inspiring presentations on the link between language-sensitive research in IB and to fruitful conversations. Especially, we have envisaged organizing a symposium on the link between research and teaching in the next future. Part of this project could be to launch a GEM&L special interest group "Language-sensitive research and teaching" on LinkedIn. I invite all GEM&L friends who are eager to contribute to this project with ideas and commitment to contact me.</p> <p>2019 also marks the start of a new era for GEM&L. At the General Assembly meeting GEM&L members elected their new Board for the next three years. We are delighted to introduce three new members to the Board: Delphine WANNENMACHER is an assistant</p>
---	---

WANNENMACHER est Assistant Professor in Management Sciences, de Université de Lorraine, IUT Nancy-Charlemagne. Delphine travaille sur le management et le transfert des connaissances dans une perspective pragmatiste, fortement inspirée par le professeur Philippe LORINO. Komal KALRA est Ph.D. Candidate à Peter B. Gustavson School of Business, University of Victoria (Canada). Ses recherches portent sur la diversité linguistique dans le management international. Francesco SPINOGLIO enseigne à Esade Business School, (Barcelone, Espagne). Ses centres d'intérêt portent sur l'innovation pédagogique au travers des neurosciences. Nous sommes heureux de les accueillir et leur souhaitons une bonne intégration dans l'équipe dirigeante renouvelée du GEM&L. Afin de continuer son travail de réflexion sur le langage en management international et de fédérer la recherche qui porte sur la diversité linguistique comme pratique sociale dans l'entreprise internationale, GEM&L a besoin de sang neuf et d'individus motivés qui porteront son activité dans un avenir proche. Car si le temps universel ne passe pas plus vite qu'avant et que la terre tourne sur elle-même et autour du soleil à la même vitesse qu'avant, le temps de l'entreprise et celui de la société connaît sur tous les plans (économique, social, mais aussi éthique) des accélérations vertigineuses.

Depuis la création du GEM&L sous sa forme actuelle en 2012, peu après le colloque de l'ESSEC (Paris), qui fut le premier colloque international de notre association, j'ai eu l'honneur d'être élu président de 2013 à 2016 et de 2016 à 2019. Le conseil d'administration de 2019 m'a renouvelé sa confiance pour 2019-2022. Je suis très touché et très honoré de cette confiance renouvelée. 2012-2019 a été une étape cruciale du développement du GEM&L, celle de son internationalisation et de sa professionnalisation. Mais tout n'est pas parti de l'ESSEC en 2012. Le GEM&L a eu, si je peux risquer une métaphore aéronautique, le premier étage de sa fusée SATURNE, qui l'a placé sur orbite académique. En 2003, lors d'un colloque à Dijon (Bourgogne- France), un petit groupe de professeurs de langues des business schools françaises décide de se former pour réfléchir à la question : *Pourquoi enseigner les langues*

professor in Management Sciences at the University of Lorraine, IUT (Institute of Technology) Nancy-Charlemagne. Delphine teaches and carries out research in management and knowledge management from a pragmatist perspective, strongly inspired by the work of Professor Philippe LORINO. Komal KALRA is a Ph.D. candidate at the Peter B. Gustavson School of Business, University of Victoria (Canada). Her research focuses on linguistic diversity in international management. Francesco SPINOGLIO from Esade Business School, (Barcelona, Spain) is interested in pedagogical innovation in connection with neurosciences. We are pleased to welcome them and wish them success in their first steps as part of the GEM&L's newly-elected management team. With their help, we will continue to progress in our reflection on language in international management and to advance research on linguistic diversity and language as a social practice in international companies. GEM&L needs motivated people with a fresh perspective to carry the association's mission forward into the near future. Even though universal time does not move any faster than before and the earth continues to spin and turn around the sun at the same speed, time is accelerating dramatically in companies and society on many levels (economic, social as well as moral).

Since the creation of GEM&L in its current form in 2012 at the GEM&L workshop at ESSEC (Paris) where our first international workshop took place, I had the honor of being elected president from 2013 to 2016 and from 2016 to 2019. In 2019 the Board renewed its confidence in me for the 2019-2022 period which I am touched and honored to accept. 2012-2019 was a crucial phase in GEM&L's development, a time of internationalization and professionalization. ESSEC 2012 was not the starting point for GEM&L, however. Our association actually began, if I may use an aeronautical metaphor, with the launch of the first stage of its SATURN rocket which placed it on an academic orbit at the workshop in Dijon (Burgundy, France) in 2003, when a small group of language professors from French business schools decided to work together to better understand: *Why teach foreign languages to future managers?* This fundamental question touched on the value and

étrangères à de futurs managers? Cette question fondamentale dans sa portée axiologique et téléologique débouche sur une dimension tout autre que celle du *Comment enseigner les langues à de futurs managers*. Le groupe s'organise autour de plusieurs axes : rapport entre enseignement des langues et recherche en IB, rapport entre enseignement des langues et réalité de l'entreprise internationale. Un premier colloque a lieu à Tours en 2007, les autres s'enchaînent chaque année pour aboutir à celui de l'ESSEC. Désormais l'association porte le nom de Groupe d'Etude en Management et Langage (GEM&L). Son premier colloque organisé hors de France sera celui d'Helsinki (2015).

Aujourd'hui le GEM&L a atteint une phase de maturité. Comme pour la vie humaine, la maturité est souvent suivie du déclin. L'avenir du GEM&L sera tranché quand celui-ci aura répondu à la question : *Comment éviter le déclin?* La question sera réglée par la communauté du GEM&L elle-même, par la vitalité et la créativité de son conseil d'administration. La période de trois ans qui s'ouvre est à mes yeux cruciale pour l'association. Car dans trois ans les cadres qui ont œuvré pour le développement du GEM&L que je viens de tracer, prennent peu à peu leur retraite, ceux-ci ne seront plus les carburants de la fusée. Un des éléments majeurs de la stabilité du GEM&L réside dans son conseil d'orientation que j'ai souhaité constituer et qui assiste le GEM&L dans ses orientations. Il est composé des plus éminents représentants du champ de recherche sur le langage en Business international. Beaucoup de ses membres sont des soutiens enthousiastes du GEM&L depuis la première heure. Je profite de l'occasion pour les remercier sincèrement au nom du CA pour leur soutien indéfectible. Avec lui et avec le nouveau conseil d'administration, nous avons trois ans pour définir la nouvelle orbite du GEM&L. Je suis sûr qu'elle n'en sera que meilleure.

Bonne fin d'année à toutes et à tous.

purpose of languages for managers, going beyond the basic consideration of *How to teach languages to future managers*. This quest led us to explore various themes such as the link between language teaching and IB research or the link between language teaching and the reality on the ground in international companies. A first workshop took place in Tours in 2007 and others followed each year leading up to the ESSEC international workshop. From that point on, the association was called "Groupe d'Etude en Management et Langage" (GEM&L). The first workshop organized outside of France was held in Helsinki in 2015.

Today GEM&L has reached a state of maturity. As is the case in life, maturity is often followed by decline. The future of GEM&L will become clear when we resolve the question: *How can we avoid decline?* The outcome will be determined by the GEM&L community itself, by the energy and creativity of its Board. The next three years will be crucial for GEM&L, in my opinion, because in three years, as the pillars of the association who have worked hard to achieve the accomplishments outlined above begin to retire, they will no longer constitute the "rocket fuel" that keeps it going. One of the key elements of GEM&L's stability is its advisory board that I was keen to create and that faithfully guides GEM&L in its strategic orientations. It is composed of top scholars in the field of language-based international business research. Many of its members have been enthusiastic supporters of GEM&L from the outset. On behalf of the GEM&L Board, I would like to take this occasion to thank them warmly for their steadfast support. Together with the Advisory Board and the newly-elected management team, we will determine the right orbit for GEM&L in the next three years. I am confident that GEM&L will be in good hands.

Season's Greetings !

Translated by Betty Beeler

